【南排灣語】 國小學生組 編號 3 號  
vulung kata djeljai

kasicuayan, azua vulung kata djeljai a qatjuvi, mareqali aravac tiamadju, madjadjaladjalan tiamadju a madrusa a vaik a kivangavangan a ljemita tudaqaw anga, izua nuvaik a semapan, izua nuvaik a semavukid tiamadju a kivangavang. pai azua tjaucikel nia vuvu kasicuayan a mayatucu, a paqulid angata, azua kava ni vulung ni djeljai angata, saka a kava ni djeljai avan a kava ni vulung aya. pinasasevalid a kava niamadju a madrusa, saka kemasizuanga tiamadju a inika maljaljenguaq a patjetucu aya azua tjaucikel.

izua tu ita qadaw, mavarung aravac azua ti vulung, ayatua uri vaik timadju a kivangavan a macasaw, ljakua inika pakabulai tua kava nimadju, pai kivadaqan a mareka salasaladj, tu tjenglai mun a kiciur tjanuaken a vaik a kivangavan aya, tjanglai amen ayazua qali nimadju, sakivadaqi a mareka salasaladj tuki bulai aicu a ku kava aya. manu azua salasaladj qivu tjaimadju tu tjabulai a kava nua su qali a ti djeljai aya, tjasedjaljep tjanusu azua kava ni djeljai aya uta. pai savaik tiamadju a qivu tjai djeljai tu patjatjauvaliten a kava niamadju madrusa. manu kisalu a pasasevalit ta kava niamadju ti djeljai. ljakua maya pakacuacuai, pacikelu anga kirimunga aya ti djeljai a qivu tjai vulung.

pai sa vaik anga tiamadju a kivangavan, azua mareka qali ni vulung, patjajtuqivuivu a “tjalja sedjaljepan tjanusun aicu a kava, bulai angata nu su sinikava” aya, sikudanga a pacikel tjai djeljai ayazua mareka qali ni vulung. pai kacuacuai anga qadaw, inianan a pacikelen a kava ni vulung tjai djeljai. pai vaik ti djeljai a kemim tja vulung, sa qivu a mayatucu, inuanga ku kava, kemuda saka inianga su pacikelen aya ti djeljai a kirivu tjai vulung. qivu ti vulung: “tjasedjaljep tjanuaken aicu a kava aya tia tjaqali a mapuljat, inika ken a sapacikel anga tjanuasun.” aya ti vulung. sa kavilad i sauniuni. pai kemasi zuanga ti djeljai kati vulung a matjatjalatjalau anga sakamayan, inianga kamaqati tiamadju a mecevung, a marepacun. nu mecevu ti vulung kati djeljai marivu anga sakamaya tiamadju. saka kemasizuangan ti djeljai a naseman qalja tjai vulung, kanapacu ti djeljai tjai vulung, tjara laingen sakaci a papacai ti vulung.

pai kasicuayan, napacun a ramaljemaljeng tu leminqu a kemakan ta qatjuvi a vulung a qatjuvi a djeljai aya, ava a sikaizuanga aicu a tjaucikel a patjara vulung kata djeljai aya milimilingan.

【南排灣語】 國小學生組 編號 3 號  
彩衣的紛爭 百步蛇與蟒蛇

很久以前，百步蛇與蟒蛇是很好的朋友，兩個一起到河邊、到山上玩耍。話說百步蛇那時衣服是蟒蛇的，而蟒蛇的衣服是百步蛇的。

有一天晚上，百步蛇很煩惱，因為他要出去作客，但是衣服不好看，他把朋友叫來，問想不想跟他出去作客，朋友們說好。百步蛇再問他們：「你們覺得我這件衣服好看嗎？」朋友回答：「你朋友蟒蛇的衣服比較漂亮，很適合你穿。」於是，他們去跟蟒蛇商量，拜託他先與百步蛇交換衣服，蟒蛇答應了，不過也提醒他們回來，盡快將衣服歸還。

他們出去玩回來之後，那些朋友跟百步蛇說：「這件衣服很適合你，你不要再還給他了。」過些日子以後，蟒蛇都不見百步蛇來還衣服，蟒蛇去找百步蛇問：「為什麼不還衣服？」百步蛇回答：「朋友們說這件衣服，很適合我，叫我不要還你了。」從此之後，蟒蛇碰到百步蛇，都會立刻追捕，並且吞吃下去。部落的耆老曾經看過蟒蛇活吞百步蛇的情形。